

EXTRAORDINARY



BUITENGEWONE

THE UNION OF SOUTH AFRICA

Government Gazette

PLEASE RETURN
TO
LIBRARY DEPT.
GOVERNMENT OF S.A. LTD.
Staatskoerant

VAN DIE UNIE VAN SUID-AFRIKA

[Registered at the General Post Office as a Newspaper.]

[Geregistreer by die Hoofposkantoor as 'n Nuusblad.]

VOL. CLXIV.] PRICE 6d.

CAPE TOWN, 25TH MAY, 1951.
KAAPSTAD, 25 MEI 1951.

PRYS 6d. [No. 4617.

OFFICE OF THE PRIME MINISTER.

The following Government Notices are published for general information:—

No. 1281.] [25th May, 1951.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to assent to the following Acts which are hereby published for general information:—

	PAGE
No. 32 of 1951: Explosives Amendment Act, 1951 ..	2
No. 33 of 1951: Standards Amendment Act, 1951 ..	8

	PAGE
Government Notice No. 1280.	14
Government Notice No. 1282.	14

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER.

Onderstaande Goewermmentskennisgewings word ter algemene inligting gepubliseer:—

No. 1281.] [25 Mei 1951.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om sy goedkeuring te heg aan onderstaande Wette wat hierby ter algemene inligting gepubliseer word:—

	BLADSY
No. 32 van 1951: Wysigingswet op Ontploffbare Stowwe, 1951 ..	3
No. 33 van 1951: Wysigingswet op Standaarde, 1951 ..	9

	BLADSY
Goewermmentskennisgewing No. 1280.	14
Goewermmentskennisgewing No. 1282.	14

No. 32, 1951.]

ACT

To amend the Explosives Act, 1911.

(English text signed by the Governor-General.)
(Assented to 12th May, 1951.)

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:—

Amendment of
section 4 of
Act 8 of 1911.

1. Section *four* of the Explosives Act, 1911 (hereinafter referred to as the principal Act), is hereby amended by the substitution for sub-section (1) of the following sub-section:

“(1) No person shall manufacture any unauthorized explosive unless it is manufactured not for sale and solely for purposes of chemical experiment or for practical trial as an explosive and in such quantities and under such conditions as may be prescribed in writing by an inspector.”.

Amendment of
section 6 of
Act 8 of 1911.

2. Section *six* of the principal Act is hereby amended by the substitution for sub-section (1) of the following sub-section:

“(1) No person shall keep, store or be in possession of any unauthorized explosive unless it has been manufactured as provided by sub-section (1) of section *four* and is kept, stored or possessed in such manner and such quantities as have been approved in writing by an inspector.”.

Amendment of
section 7 of
Act 8 of 1911.

3. Section *seven* of the principal Act is hereby amended by the insertion in paragraph (c) of sub-section (1) after the word “kept” of the words “by the State” and by the deletion in the said paragraph of the words “in quantities not exceeding five thousand pounds in weight”.

Substitution
of section 8
of Act 8 of 1911.

4. The following section is hereby substituted for section *eight* of the principal Act:

“Licence
to deal
in and
permit
to supply
or acquire
explosives.

8. (1) No person, other than the manufacturer, shall sell or deal in any explosive unless he is in possession of a licence granted under the regulations, which shall be in addition to any other licence which may be required in terms of any other law.

(2) Every such licence shall expire on the thirty-first day of December of the year of issue.

(3) A fee of ten shillings shall be payable for any such licence issued after the thirty-first day of December, 1951.

(4) No person shall supply (whether in pursuance of a sale or otherwise) any explosive, other than fireworks, to any other person, except under a permit issued by or under the authority of an inspector.

(5) No person shall acquire any explosive, other than fireworks, from any other person, except under a permit issued by or under the authority of an inspector.

(6) For the purposes of sub-section (1) of this section any person who in any district where there is no person licensed to sell blasting materials supplies blasting materials in accordance with regulation to consumers thereof shall, unless he sells to such consumers at a profit, be deemed not to be selling or dealing in explosives.”.

Substitution
of section 10
of Act 8 of 1911.

5. (1) The following section is hereby substituted for section *ten* of the principal Act:

“Prohibition
of use of
blasting
materials
without
permit.

10. (1) No person shall use any blasting material—

(a) unless he is in possession of a permit issued by or under the authority of an inspector; or

(b) unless he is, while using such blasting material, under the immediate and constant supervision of a person who is in possession of such a permit.

No. 32, 1951.]

WET**Tot wysiging van die „Ontploffbare Stoffen Wet, 1911”.***(Engelse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 12 Mei 1951.)***DIT WORD BEPAAL** deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. Artikel vier van die „Ontploffbare Stoffen Wet, 1911” (hieronder die Hoofwet genoem), word hiermee gewysig deur sub-artikel (1) deur die volgende sub-artikel te vervang:

Wysiging van
artikel 4 van
Wet 8 van 1911.

„(1) Niemand mag een niet-erkende ontploffbare stof vervaardigen tenzij dezelve vervaardigd wordt uitsluitend voor scheikundige proefnemingen of bij wijze van praktiese toetsing ervan als ontploffbare stof en niet voor verkoop en in de hoeveelheden en onder de voorwaarden door een inspekteur schriftelik voorgeschreven.”.

2. Artikel ses van die Hoofwet word hiermee gewysig deur sub-artikel (1) deur die volgende sub-artikel te vervang:

Wysiging van
artikel 6 van
Wet 8 van 1911.

„(1) Niemand mag een niet-erkende ontploffbare stof houden of bergen of in bezit hebben tenzij dezelve volgens voorschrift van sub-artikel (1) van artikel vier vervaardigd is en gehouden, geborgen of bezeten wordt op de wijze en in de hoeveelheden door een inspekteur schriftelik goedgekeurd.”.

3. Artikel sewe van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in paragraaf (c) van sub-artikel (1) na die woord „stof” die woorde „door de Staat” in te voeg en deur in genoemde paragraaf die woorde „in gewichtshoeveelheden van ten hoogste vyf duizend pond” te skrap.

Wysiging van
artikel 7 van
Wet 8 van 1911.

4. Artikel agt van die Hoofwet word hiermee deur die volgende artikel vervang:

Vervanging van
artikel 8 van
Wet 8 van 1911.

„Licentie voor handel in en permit voor ver-schaffing of verkrijging van ontploffbare stoffen.

8. (1) Niemand anders dan de vervaardiger mag een ontploffbare stof verkopen of daarin handel drijven tenzij hij in bezit is van een krachtens de regulaties uitgereikte licentie benevens enige andere licentie ingevolge een andere wet vereist.

(2) Een zodanige licentie vervalt op de een en dertigste dag van December in het jaar waarin dezelve uitgereikt is.

(3) Voor elke zodanige licentie na de een en dertigste dag van December 1951 uitgereikt, is een licentiegeld van tien shilling betaalbaar.

(4) Niemand mag, hetzij ingevolge een verkoping of anderszins, een andere ontploffbare stof dan vuurwerk aan iemand anders verschaffen, behalve krachtens een permit door of op gezag van een inspekteur uitgereikt.

(5) Niemand mag een andere ontploffbare stof dan vuurwerk van iemand anders verkrijgen behalve krachtens een permit door of op gezag van een inspekteur uitgereikt.

(6) Bij de toepassing van sub-artikel (1) van dit artikel wordt iemand die, in een distrikt waarin geen persoon een licentie houdt om springstoffen te verkopen, volgens voorschrift van regulaties springstoffen aan verbruikers ervan verschaft, niet geacht ontploffbare stoffen te verkopen of daarin handel te drijven tenzij hij met winst aan die verbruikers verkoopt.”.

5. (1) Artikel tien van die Hoofwet word hiermee deur die volgende artikel vervang:

Vervanging van
artikel 10 van
Wet 8 van 1911.

„Verbod van gebruik van springstoffen zonder permit.

10. (1) Niemand mag springstof gebruiken—

(a) tenzij hij in bezit is van een permit door of op gezag van een inspekteur uitgereikt; of

(b) tenzij hij terwijl hij die springstof gebruikt onder het onmiddellik en voortdurend toezicht is van iemand in bezit van zulk een permit.

(2) No person shall permit any other person who is not in possession of such a permit to use any blasting material unless such other person is, while using such blasting material, under the immediate and constant supervision of a person who is in possession of such a permit."

(2) Any permit which was issued prior to the date of commencement of this Act, by a person other than an inspector, shall, if in force on that date, be deemed to have been issued under the authority of an inspector.

Amendment of
section 22 of
Act 8 of 1911.

6. Section *twenty-two* of the principal Act is hereby amended—

(a) by the addition at the end of sub-section (1) of the words "or refuse to grant such a licence if in his opinion the applicant is not a suitable person to hold such a licence.";

(b) by the insertion after sub-section (1) of the following sub-section:

"(1)*bis* An applicant whose application for a licence has been refused by an inspector in terms of sub-section (1) may appeal to the Minister."; and

(c) by the substitution for sub-sections (3) and (4) of the following sub-sections:

"(3) Any such licence or the conditions thereof may, upon application, be amended by an inspector provided he is satisfied that the safety of the public or of any person employed in or at the magazine will not be thereby diminished.

(4) Any such licence may be transferred into the name of another, provided that four weeks' notice in writing of a desire to transfer be sent to an inspector, who shall not refuse such a transfer, except upon the ground that the proposed transferee is not a suitable person to hold such a licence.

(5) Whenever an inspector has refused the transfer of a licence in terms of sub-section (4) the holder of the licence or the proposed transferee may appeal to the Minister.

(6) Any licence for a magazine granted under this section shall *ipso facto* expire if the holder thereof has ceased to carry on the magazine and such licence has not within a period of three months after he has so ceased been transferred in terms of this section to another person or if the holder of such licence has for a period of one year ceased to store explosives in such magazine, and any such licence shall become void if the magazine is used for any purpose not provided for in the licence.

(7) The Minister may revoke any licence granted under this section if he is satisfied, upon a report by an inspector, that the holder thereof is no longer a suitable person to hold such a licence.

(8) A fee of five pounds shall be payable for any licence granted under this section and a fee of one pound shall be payable on every occasion that such a licence is amended."

Amendment of
section 27 of Act 8
of 1911.

7. Section *twenty-seven* of the principal Act is hereby amended by the addition at the end thereof of the following sub-section:

"(3) For the purposes of this section 'explosion' includes a fire caused by an explosive."

Insertion
of section 27*bis*
in Act 8 of 1911.

8. The principal Act is hereby amended by the insertion of the following section after section *twenty-seven*:

"Penalties
for possession
of explosives
under
certain
circum-
stances.

27*bis*. Any person who is found to have in his possession or under his control any explosive under such circumstances as to give rise to a reasonable suspicion that he intended to use such explosive for the purpose of injuring any person or damaging any property, shall, unless he satisfies the court that he had no such intention as aforesaid, be guilty of an offence and liable on conviction to a fine not exceeding one thousand pounds or, in default of

(2) Niemand mag een persoon die niet in bezit van zulk een permit is toelaten om springstof te gebruiken tenzij die persoon terwijl hij zodanige springstof gebruikt onder het onmiddellik en voortdurend toezicht is van iemand in bezit van zulk een permit."

(2) 'n Permit wat voor die datum van inwerkingtreding van hierdie Wet deur iemand anders dan 'n inspekteur uitgereik is, word, indien dit op daardie datum van krag is, geag op gesag van 'n inspekteur uitgereik te gewees het.

6. Artikel twee-en-twintig van die Hoofwet word hiermee gewysig—

Wysiging van
artikel 22 van
Wet 8 van 1911

(a) deur aan die end van sub-artikel (1) die woorde „of kan weigeren de licentie toe te staan indien de aanvrager volgens zijn oordeel niet geschikt is zulk een licentie te houden” by te voeg;

(b) deur na sub-artikel (1) die volgende sub-artikel in te voeg:

„(1)*bis* Een aanvrager wiens aanvraag om een licentie krachtens sub-artikel (1) door een inspekteur geweigerd is, kan bij de Minister in appèl komen.”; en

(c) deur sub-artikels (3) en (4) deur die volgende sub-artikels te vervang:

„(3) Zulk een licentie of de voorwaarden daarvan kunnen op aanvraag door een inspekteur gewijzigd worden mits hij overtuigd is dat de veiligheid van 't publiek of iemand in of bij het magazijn in dienst niet daaronder zal lijden.

(4) Zulk een licentie kan op de naam van iemand anders worden overgedragen mits van het voornemen om dezelve over te dragen vier weken vooruit schriftelijk kennis gegeven is aan een inspekteur, die zulk een overdracht niet weigert behalve op grond dat de persoon aan wie het voorgesteld wordt de licentie over te dragen niet geschikt is om zulk een licentie te houden.

(5) Wanneer een inspekteur krachtens sub-artikel (4) de overdracht van een licentie geweigerd heeft, kan de houder van de licentie of de persoon aan wie het voorgesteld wordt de licentie over te dragen bij de Minister in appèl komen.

(6) Een krachtens dit artikel uitgereikte licentie voor een magazijn vervalt *ipso facto* indien de houder daarvan opgehouden heeft het magazijn aan te houden en bedoelde licentie binnen een tijdperk van drie maanden nadat hij aldus ophield krachtens dit artikel niet aan iemand anders overgedragen is of indien de houder van de licentie voor een tijdperk van één jaar opgehouden heeft ontplofbare stoffen in het magazijn te bergen en zulk een licentie vervalt indien het magazijn voor een doel niet in de licentie vermeld gebruikt wordt.

(7) De Minister kan een krachtens dit artikel uitgereikte licentie intrekken indien hij door een verslag door een inspekteur overtuigd is dat de houder ervan niet meer een geschikte persoon is om zulk een licentie te houden.

(8) Een licentiegeld van vijf pond is betaalbaar voor elke licentie krachtens dit artikel uitgereikt en een bedrag van één pond is betaalbaar zo dikwels zulk een licentie gewijzigd wordt.”.

7. Artikel sewe-en-twintig van die Hoofwet word hiermee gewysig deur aan die end daarvan die volgende sub-artikel by te voeg:

Wysiging van
artikel 27 van
Wet 8 van 1911

„(3) Bij de toepassing van dit artikel betekent 'ontploffing' ook een brand door een ontplofbare stof veroorzaakt.”.

8. Die Hoofwet word hiermee gewysig deur die volgende artikel na artikel sewe-en-twintig in te voeg:

Invoeging van
artikel 27*bis* in
Wet 8 van 1911.

„Straffen
voor het
bezit van
ontplof-
bare stoffen
onder zekere
omstan-
digheden.

27*bis*. Iemand die bevonden wordt een ontplofbare stof in zijn bezit of onder zijn beheer te hebben onder omstandigheden die redelik het vermoeden scheppen dat hij voornemens was die ontplofbare stof te gebruiken om iemand te bezeren of eigendom te beschadigen, is aan een misdrijf schuldig, tenzij hij het hof overtuigt dat hij geen zodanig voornemen had, en bij veroordeling strafbaar met geldboete van ten hoogste één duizend pond of

payment to imprisonment with or without hard labour, for a period not exceeding two years, or to such imprisonment without the option of a fine, and the court convicting any such person may declare the explosive so found to be forfeited to the State.”.

Amendment of
section 28 of
Act 8 of 1911.

9. Section *twenty-eight* of the principal Act is hereby amended by the substitution for the words “the last preceding section” of the words “section *twenty-seven* and in section *twenty-seven bis*”.

Amendment
of section 29
of Act 8 of 1911.

10. Section *twenty-nine* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the addition at the end of paragraph (d) of the words “and the grant, cancellation and suspension of permits to use blasting materials”;
- (b) by the insertion in paragraph (g) after the word “explosions” where it occurs for the first time of the words “(including outbreaks of fire caused or suspected to have been caused by explosives)”;
- (c) by the insertion in paragraph (j) after the word “section” where it occurs for the first time of the words “*twenty-two* or”.

Short title.

11. This Act shall be called the Explosives Amendment Act, 1951.

bij wanbetaling met gevangenisstraf met of zonder harde arbeid voor een tijdperk van ten hoogste twee jaar of met zodanige gevangenisstraf zonder de keuze van boete en het hof dat zodanige een persoon veroordeelt kan de aldus gevonden ontplofbare stof aan de Staat verbeurdverklaren.”

9. Artikel *agt-en-twintig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die woorde „t voorgaand artikel” deur die woorde „artikel *zeven en twintig* en in artikel *zeven en twintig bis*” te vervang.

Wysiging van
artikel 28 van
Wet 8 van 1911.

10. Artikel *nege-en-twintig* van die Hoofwet word hiermee gewysig—

Wysiging van
artikel 29 van
Wet 8 van 1911.

- (a) deur aan die end van paragraaf (d) die woorde „en de uitreiking, intrekking en opschorting van permitten om springstoffen te gebruiken” by te voeg;
- (b) deur in paragraaf (g) na die woord „ontploffingen” waar dit die eerste keer voorkom die woorde „(waarbij inbegrepen uitbraak van brand veroorzaakt of vermoedelik veroorzaakt door ontplofbare stoffen)” in te voeg; en
- (c) deur in paragraaf (j) na die woord „artikel” waar dit die eerste keer voorkom die woorde „*twee en twintig* of” in te voeg.

11. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Ontplofbare Kort titel. Stowwe, 1951.

No. 33, 1951.]

ACT

To amend the Standards Act, 1945.

*(Afrikaans text signed by the Governor-General.)
(Assented to 16th May, 1951.)*

BE IT ENACTED by the King's Most Excellent Majesty, the Senate and the House of Assembly of the Union of South Africa, as follows:

Interpretation.

1. In this Act the expression "principal Act" means the Standards Act, 1945 (Act No. 24 of 1945), and, unless the context otherwise indicates, any expression to which in the principal Act a meaning has been assigned, bears, when used in this Act, the same meaning.

Amendment of section 1 of Act 24 of 1945.

2. Section *one* of the principal Act is hereby amended—
- (a) by the insertion before the definition of "bureau" of the following definitions:
 - "'Akademie' means the 'Suid-Afrikaanse Akademie vir Wetenskap en Kuns';
 - 'associated societies' means the Associated Scientific and Technical Societies of South Africa;";
 - (b) by the insertion after the definition of "bureau" of the following definition:
 - "'code of practice' means a set of rules relating to the methods to be applied or the procedure to be adopted in connection with the construction, installation, testing, operation or use of any article, apparatus, instrument, device or process;";
 - (c) by the substitution in the definition of "council" for the words "Standards Council" of the words "Council of the South African Bureau of Standards";
 - (d) by the deletion of the definition of "institution";
 - (e) by the substitution for the definition of "Minister" of the following definition:
 - "'Minister' means the Minister of Economic Affairs;";
 - and
 - (f) by the substitution for the definition of "standard specification" of the following definition:
 - "'standard specification' means a specification which is the subject of a notice under section *fourteen*, declaring any mark to be a standardization mark in respect of any commodity or of the manufacture, production, processing or treatment of any commodity."

Amendment of section 3 of Act 24 of 1945.

3. Section *three* of the principal Act is hereby amended—
- (a) by the insertion after paragraph (a) of the following paragraph:—
 - "(a)*bis* to prepare, frame, modify or amend specifications and codes of practice;";
 - (b) by the insertion in paragraph (g) after the word "specifications" of the words "or codes of practice";
 - and
 - (c) by the deletion of paragraph (h).

Amendment of section 4 of Act 24 of 1945.

4. Section *four* of the principal Act is hereby amended by the substitution for the words "Standards Council" of the words "Council of the South African Bureau of Standards".

Amendment of section 5 of Act 24 of 1945.

5. Section *five* of the principal Act is hereby amended—
- (a) by the substitution for paragraphs (b) and (c) of sub-section (1) of the following paragraphs:—
 - "(b) two shall be selected from a list of five persons whose names have been submitted by the 'Akademie'; and
 - (c) two shall be selected from a list of five persons whose names have been submitted by the associated societies;"; and
 - (b) by the substitution in sub-section (2) for the word "two" of the word "three".

Amendment of section 6 of Act 24 of 1945.

6. Section *six* of the principal Act is hereby amended—
- (a) by the substitution for the word "institution" wherever it occurs of the word "Akademie"; and

No. 33, 1951.]

WET

Tot wysiging van die Wet op Standaarde, 1945.

(Afrikaanse teks deur die Goewerneur-generaal geteken.)
(Goedgekeur op 16 Mei 1951.)

DIT WORD BEPAAL deur Sy Majesteit die Koning, die Senaat en die Volksraad van die Unie van Suid-Afrika, as volg:—

1. In hierdie Wet beteken die uitdrukking „Hoofwet” die Woordbepaling. Wet op Standaarde, 1945 (Wet No. 24 van 1945), en tensy uit die samehang anders blyk, het elke uitdrukking waaraan in die Hoofwet ’n betekenis toegeskryf is, dieselfde betekenis waar dit in hierdie Wet gebesig word.

2. Artikel *een* van die Hoofwet word hiermee gewysig— Wysiging van artikel 1 van Wet 24 van 1945.

- (a) deur voor die woordbepaling van „buro” die volgende woordbepalings in te voeg:
 - „Akademie” die Suid-Afrikaanse Akademie vir Wetenskap en Kuns;
 - „geassosieerde genootskappe” die „Associated Scientific and Technical Societies of South Africa”;
- (b) deur na die woordbepaling van „buro” die volgende woordbepaling in te voeg:
 - „praktyskreëls” ’n stel reëls met betrekking tot die metodes wat toegepas of die prosedure wat gevolg moet word in verband met die konstruksie, inrigting, toets, werking of aanwending van ’n artikel, apparaat, werktuig, middel of proses;”;
- (c) deur in die woordbepaling van „raad” die woorde „Raad vir Standaarde” deur die woorde „Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde” te vervang;
- (d) deur die woordbepaling van „instituut” te skrap;
- (e) deur die woordbepaling van „Minister” deur die volgende woordbepaling te vervang:
 - „Minister” die Minister van Ekonomiese Sake;”;
- (f) deur die woordbepaling van „standaardspesifikasie” deur die volgende woordbepaling te vervang:
 - „standaardspesifikasie” ’n spesifikasie wat die onderwerp is van ’n kennisgewing ingevolge artikel *veertien* waarby ’n merk tot ’n standaardmerk ten opsigte van handelsware of van die vervaardiging, produksie, bewerking of behandeling van handelsware verklaar word.”.

3. Artikel *drie* van die Hoofwet word hiermee gewysig— Wysiging van artikel 3 van Wet 24 van 1945.

- (a) deur na paragraaf (a) die volgende paragraaf in te voeg:
 - „(a)bis om spesifikasies en praktyskreëls te berei, op te stel, te verander of te wysig;”;
- (b) deur in paragraaf (g) na die woord „spesifikasies” die woorde „of praktyskreëls” in te voeg; en
- (c) deur paragraaf (h) te skrap.

4. Artikel *vier* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur die woorde „Raad vir Standaarde” deur die woorde „Raad van die Suid-Afrikaanse Buro vir Standaarde” te vervang. Wysiging van artikel 4 van Wet 24 van 1945.

5. Artikel *vyf* van die Hoofwet word hiermee gewysig— Wysiging van artikel 5 van Wet 24 van 1945.

- (a) deur paragrafe (b) en (c) van sub-artikel (1) deur die volgende paragrafe te vervang:
 - „(b) twee uitgekies word uit ’n lys van vyf persone wie se name deur die Akademie voorgelê is; en
 - (c) twee uitgekies word uit ’n lys van vyf persone wie se name deur die geassosieerde genootskappe voorgelê is.”; en
- (b) deur in sub-artikel (2) die woord „twee” deur die woord „drie” te vervang.

6. Artikel *ses* van die Hoofwet word hiermee gewysig— Wysiging van artikel 6 van Wet 24 van 1945.

- (a) deur die woord „instituut” orals waar dit voorkom deur die woord „Akademie” te vervang; en

- (b) by the addition at the end of sub-section (3) of the words "and no mark identical with a mark which has been duly declared to be a standardization mark, or so nearly resembling such a mark as to be likely to be mistaken for it, shall be registered as a trade mark under that Act in respect of any commodity";
- (c) by the insertion in sub-section (6) after the word "therein" of the words "and to the payment of such fees as the council may with the approval of the Minister determine"; and
- (d) by the addition at the end of the section of the following sub-section:

"(7) No person shall in connection with the sale of any commodity, make any reference directly or indirectly to the bureau or the council or a specification framed or purporting to have been framed by the council, in a manner or under circumstances calculated to convey the impression that the commodity complies with a specification framed by the council or has been approved by the council or the bureau, unless the council has under this section declared any mark to be a standardization mark in respect of a specification framed by it for the commodity in question or for the manufacture, production, processing or treatment of that commodity, and such person is in possession of a permit issued under sub-section (4) authorizing him to apply such standardization mark to that commodity."

Amendment of section 15 of Act 24 of 1945.

12. Section *fifteen* of the principal Act is hereby amended—

- (a) by the substitution in sub-paragraph (i) of paragraph (a) of sub-section (1) for the words "specification framed by the council or any standard specification framed by the institution" of the words "standard specification";
- (b) by the insertion in sub-section (2) before the word "specification" where it occurs for the first and third times of the word "standard";
- (c) by the insertion in sub-section (6) before the word "specification" of the word "standard"; and
- (d) by the insertion in sub-section (8) before the word "specification" where it occurs for the first time of the word "standard".

Amendment of section 19 of Act 24 of 1945.

13. Section *nineteen* of the principal Act is hereby amended by the insertion in paragraph (a) and in paragraph (c) of sub-section (1) before the word "standard" of the word "compulsory".

Amendment of section 25 of Act 24 of 1945.

14. Section *twenty-five* of the principal Act is hereby amended by the substitution in paragraph (a) of sub-section (1) for the expression "sub-section (4)" of the expression "sub-section (4) or (7)" and the addition at the end of that paragraph of the words "or of any report furnished under sub-section (3) of section *ten*".

Amendment of section 27 of Act 24 of 1945.

15. Section *twenty-seven* of the principal Act is hereby amended by the insertion in paragraph (e) after the word "fees" where it occurs for the first time of the words "for which provision has not been made elsewhere in this Act".

Operation of certain notices issued under Act 24 of 1945 prior to commencement of this Act.

16. Notwithstanding anything to the contrary contained in this Act, any notice in force at the commencement of this Act whereby any mark has under section *fourteen* of the principal Act been declared to be a standardization mark in respect of a standard specification (as defined in the principal Act prior to its amendment by this Act), shall be deemed to have been duly issued under the said section as amended by this Act, and any such standard specification shall be deemed to be a standard specification framed by the council.

Short title.

17. This Act shall be called the Standards Amendment Act, 1951.

- (b) deur aan die end van sub-artikel (3) die woorde „en 'n merk wat dieselfde is as 'n merk wat behoortlik tot 'n standaardmerk verklaar is, of soveel op so 'n merk lyk dat dit waarskynlik daarvoor aangesien sal word, word nie kragtens daardie Wet as 'n handelsmerk ten opsigte van handelsware geregistreer nie” by te voeg;
- (c) deur in sub-artikel (6) na die woord „word” waar dit die derde maal voorkom die woorde „en teen betaling van die gelde wat die raad met goedkeuring van die Minister bepaal” in te voeg; en
- (d) deur aan die end van die artikel die volgende sub-artikel by te voeg:

„(7) Niemand mag in verband met die verkoop van handelsware, regstreeks of onregstreeks na die buro of die raad of 'n spesifikasie wat deur die raad opgestel is of heet te wees, verwys nie, op 'n wyse of onder omstandighede wat bereken is om die indruk te wek dat die handelsware aan 'n deur die raad opgestelde spesifikasie voldoen of deur die raad of die buro goedgekeur is, tensy die raad kragtens hierdie artikel 'n merk tot 'n standaardmerk ten opsigte van 'n spesifikasie deur die raad vir die betrokke handelsware, of vir die vervaardiging, produksie, bewerking of behandeling van daardie handelsware opgestel, verklaar het, en so iemand in besit is van 'n kragtens sub-artikel (4) uitgereikte permit wat hom magtig om bedoelde standaardmerk op daardie handelsware aan te bring.”.

12. Artikel *vyftien* van die Hoofwet word hiermee gewysig— Wysiging van artikel 15 van Wet 24 van 1945.

- (a) deur in sub-paragraaf (i) van paragraaf (a) van sub-artikel (1) die woorde „spesifikasie deur die raad of 'n standaardspesifikasie deur die instituut” deur die woord „standaardspesifikasie” te vervang en die woord „opgestel” te skrap;
- (b) deur in sub-artikel (2) die woord „spesifikasie” op beide plekke waar dit voorkom deur die woord „standaardspesifikasie” te vervang;
- (c) deur in sub-artikel (6) die woord „spesifikasie” deur die woord „standaardspesifikasie” te vervang; en
- (d) deur in sub-artikel (8) die woord „spesifikasie” waar dit die eerste maal voorkom deur die woord „standaardspesifikasie” te vervang.

13. Artikel *negentien* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in paragraaf (a) en in paragraaf (c) van sub-artikel (1) voor die woord „standaardspesifikasie” die woord „verpligte” in te voeg. Wysiging van artikel 19 van Wet 24 van 1945.

14. Artikel *vyf-en-twintig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in paragraaf (a) van sub-artikel (1) die uitdrukking „sub-artikel (4)” deur die uitdrukking „sub-artikel (4) of (7)” te vervang en na die woord „uitgereik” die woorde „of van 'n verslag kragtens sub-artikel (3) van artikel *tien* verstrek” in te voeg. Wysiging van artikel 25 van Wet 24 van 1945.

15. Artikel *sewe-en-twintig* van die Hoofwet word hiermee gewysig deur in paragraaf (e) na die woord „gelde” waar dit die eerste maal voorkom die woorde „ten opsigte waarvan nie elders in hierdie Wet voorsiening gemaak is nie” in te voeg. Wysiging van artikel 27 van Wet 24 van 1945.

16. Ondanks andersluidende bepalings van hierdie Wet, word 'n kennisgewing wat by die inwerkingtreding van hierdie Wet van krag is, en waarby 'n merk kragtens artikel *veertien* van die Hoofwet tot 'n standaardmerk ten opsigte van 'n standaardspesifikasie (soos dit in die Hoofwet omskryf was voor die wysiging daarvan deur hierdie Wet) verklaar is, geag behoortlik kragtens daardie artikel soos deur hierdie Wet gewysig, uitgevaardig te gewees het, en word so 'n standaardspesifikasie geag 'n deur die raad opgestelde standaardspesifikasie te wees. Toepassing van sekere kennisgewings voor inwerkingtreding van hierdie Wet ingevolge Wet 24 van 1945 uitgevaardig.

17. Hierdie Wet heet die Wysigingswet op Standaarde, 1951. Kort titel.

GOVERNMENT NOTICES.

DEPARTMENT OF PENSIONS.

No. 1280.]

[25th May, 1951.]

PROPOSED AMENDMENT OF REGULATIONS FRAMED IN TERMS OF PARAGRAPH (g) OF SUB-SECTION (1) OF SECTION TWELVE OF THE HIGHER EDUCATION ADDITIONAL PROVISION ACT, 1917 (ACT NO. 20 OF 1917).

Notice is hereby given for general information that it is proposed to amend the regulations made by his Excellency the Governor-General in terms of paragraph (g) of sub-section (1) of section twelve of the Higher Education Additional Provision Act, 1917 (Act No. 20 of 1917), and published under Government Notice No. 1134 of the 19th May, 1950, as follows:—

- (1) By the insertion after sub-paragraph (3) of paragraph 2 of the following new sub-paragraph—
“(4) Any person who has had continuous employment with a council immediately prior to the date upon which he becomes a member shall be given the option of contributing in respect of any period of such continuous employment approved by the Commissioner and shall exercise such option in writing within ninety days of the date on which he is called upon by a Council to do so.”
- (2) By the insertion after sub-paragraph (3) of paragraph 5 of the following new sub-paragraph—
“(4) The provisions of sub-paragraphs (1), (2) and (3) shall apply to—
(a) any person who became a member on or after the fixed date but prior to the nineteenth day of May, 1950; Provided such person is still a member on the date on which he makes an election in terms of sub-paragraph (1); and
(b) any person who was a member immediately prior to the fixed date and who retired or was retired on grounds of superannuation or ill-health on or after that date but before the nineteenth day of May, 1950.”
- (3) By the insertion in paragraph 6 after the word “elect” of the words “in writing”.
- (4) By the insertion in sub-paragraph (1) of paragraph 11 after the word “elect” of the words “in writing not later than sixty days after such date.”
- (5) By the insertion in clause (b) of sub-paragraph (4) of paragraph 11 after the word “benefit” of the words “(other than any policy of assurance)”.
- (6) By the addition at the end of sub-paragraph (4) of paragraph 11 of the words “if the member should elect in terms of clause (b), any policy of assurance shall, notwithstanding the provisions of sub-paragraph (4) of paragraph 10 and subject to such conditions as the Commissioner may determine, be transferred to him;”.

OFFICE OF THE PRIME MINISTER
AND
DEPARTMENT OF EXTERNAL AFFAIRS.

No. 1282.]

[25th May, 1951.]

APPOINTMENT OF ACTING MINISTER OF
AGRICULTURE.

It is hereby notified that His Excellency the Governor-General has been pleased to approve of the appointment of the Honourable N. C. Havenga as Acting Minister of Agriculture, during the absence from the Union of the Honourable S. P. le Roux, with effect from 25th May, 1951.

GOEWERMENSKENNISGEWINGS.

DEPARTEMENT VAN PENSIOENE.

No. 1280.]

[25 Mei 1951.]

VOORGESTELDE WYSIGING VAN REGULASIES OPGESTEL KRAGTENS PARAGRAAF (g) VAN SUB-ARTIKEL (1) VAN ARTIKEL TWAALF VAN DIE WET TOT ADDITIONELE REGELING VAN HET HOGER ONDERWIJS, 1917 (WET NO. 20 VAN 1917).

Hierby word vir algemene inligting bekendgemaak dat daar voorgestel word om die regulasies wat deur Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal kragtens paragraaf (g) van sub-artikel (1) van artikel twaalf van die Wet tot Additionele Regeling van het Hoger Onderwijs, 1917 (Wet No. 20 van 1917), opgestel is, en in Goewermementskennisgewing No. 1134 van 19 Mei 1950 afgekondig is, as volg te wysig:—

- (1) Deur die volgende nuwe sub-paragraaf na sub-paragraaf (3) van paragraaf 2 in te voeg—
“(4) Iemand wat onafgebroke diens by 'n Raad gehad het onmiddellik voor die dag waarop hy 'n lid word, kry die keuse om by te dra ten opsigte van enige tydperk van sodanige onafgebroke diens deur die Kommissaris goedgekeur en moet daardie keuse skriftelik doen binne negentig dae vanaf die datum waarop hy deur 'n Raad aangesê word om dit te doen.”
- (2) Deur die volgende nuwe sub-paragraaf na sub-paragraaf (3) van paragraaf 5 in te voeg—
“(4) Die bepalings van sub-paragraawe (1), (2) (3) en is van toepassing op—
(a) iemand wat op die vasgestelde dag of daarna maar voor die negentiende dag van Mei 1950 'n lid geword het; met dien verstande dat so 'n persoon nog 'n lid is wanneer hy die keuse kragtens sub-paragraaf (1) maak; en
(b) iemand wat onmiddellik voor die vasgestelde dag 'n lid was en wat afgetree het of afgedank is weens bereiking van die pensioendatum of weens gesondheidsredes op daardie dag of daarna maar voor die negentiende dag van Mei 1950.”
- (3) Deur in paragraaf 6 die woord „skriftelik” voor die woord „kies” in te voeg.
- (4) Deur in sub-paragraaf (1) van paragraaf 11 die woorde „kan kies” deur die woorde „skriftelik kan kies, nie later nie as sestig dae na genoemde dag,” te vervang.
- (5) Deur in klousule (b) van sub-paragraaf (4) van paragraaf 11 na die woord „voordeel” die woorde „(behalwe enige versekeringspolis)” in te voeg.
- (6) Deur aan die end van sub-paragraaf (4) van paragraaf 11 die woorde „indien die lid ingevolge klousule (b) kies, word ondanks die bepalings van sub-paragraaf (4) van paragraaf 10 en behoudens enige voorwaardes wat die Kommissaris mag stel, 'n versekeringspolis aan hom oorgedra” by te voeg.

KANTOOR VAN DIE EERSTE MINISTER
EN
DEPARTEMENT VAN BUITELANDSE SAKE.

No. 1282.]

[25 Mei 1951.]

AANSTELLING VAN WAARNEMENDE MINISTER
VAN LANDBOU.

Hierby word bekendgemaak dat dit Sy Eksellensie die Goewerneur-generaal behaag het om sy goedkeuring te he aan die aanstelling van Sy Edele N. C. Havenga as Waarnemende Minister van Landbou, gedurende die afwesigheid uit die Unie van Sy Edele S. P. le Roux, met ingang van 25 Mei 1951.